ANUL I No. 290. A DOUA EDITIUNE MARTI 11 (23) NOEMBRE 1886

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE
INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC TOT-D'AUNA INAINTE
IN BUCUREȘCI: La casa Administratiunei
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STREINATATE: La toate officiele postale din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDACȚIUNEA
No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE
SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Anunciuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunciuri si reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se găsește jurnalul cu **15 Cent.** numerul, la Chioșcul din **rue Montmartre 113**

ADMINISTRAȚIUNEA
No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

60 BANI UN NUMER VECHIU

SUBSCRIPTIUNEA PENTRU BOTOSENENI

Prințul George Bibescu a trimes d-lui Al. Catargiu, următoarea scrisoare:

Scumpe amice,

Din suma de 117,925 franci, produsul sĕrbătorii de caritate organisată în 1882 de prințesa George Bibescu, cu concursul, cu avêntul unei întregi societăți, aŭ rĕmas în casă 14,000 franci.

Dispuĭ din această sumă, **sase mii franci,** *în folosul răniților din Botoșani.*

Mĕ adresez la d-ta, organizatorul subscripțiunii ce are de scop d'a veni în ajutorul acestor victime, ca sĕ transmiți aceste ajutoare. Veĭ bine-voi a le însoți cu urările mele pentru grabnica lor însănătoșire.

Al dumitale, scumpe amice, cu toată afecțiunea.

George Bibescu.

Duminecă, 9 Noem. 1886.

Iată sumele ce saŭ adunat încă:

	franci
D-nu și d-na Al. C. Catargiu	300
General Haralambie	20
Leon Paciurea	30
D-na Elena Catargiu	200
C. Isvoranu	20
Prințul și prințesa G. Bibescu	400
D-na George Em. Lahovari	100
D-nu și d na Mihail Balș	200
I. Crețeanu	20
Dim. Al. Mavrocordat	50
Leon Manoach	40
Lascar C. Catargi	200
General George Manu	80
Gr. A. Suțu	40
Gr. C. Cantacuzino	50
George Cantacuzino	500
N. Gr. Filipescu	100
Emil Lahovari	40
A. Leurdeanu	40
G. Constantinescu	5
Ed. Mavrocordat	60
D. Staicovici (comerciant)	20
D-na Maria Blaramberg	100
Gen. Florescu	100
Em. Băleanu	100
Al. Chrisoscoleu	80
N. N. Nicolescu	20
D-na Elena Oteteleșanu	200
Const. Herăscu	100
Ghiță Ionescu	2
X. Y. Z.	5
Locot. Const. Văcărescu	20
Anonim	5
Anonim	1
I. B. Vasiliu	3
Ioan Alexandrescu	100
Anonim	4
C. G. Costa-Foru	20
Un deputat Brăila (prin Bobeica)	20
D-na Casimir, năs. Mihăilescu	100
Prințul Alexandru Stirbey. . .	200
Prințul Dimitrie Stirbey . .	200
Constantin Ghika Deleanu. . .	500
D-na Olimpia Lahovari. . . .	80
D-na Dim. Ghika de la Comănești	50
D-na Const Boerescu.	40
Total.	4,565

Cu ceĭ 6000 franci înaintați de prințul George Bibescu, totalul sumelor încasate se ridică la **10565** franci.

PENTRU CE BOTOSENENII S'AU REVOLTAT

Nu se revoltă lumea pentru nimic.

Nu'și compromite nimenea odihna, averea și libertatea numaĭ pentru plăcerea de a le compromite.

Nimenea nu'și expune viața gloanțelor și baionetelor numaĭ pentru gustul de a o expune.

Când lumea strigă, se vede că o doare; ca sĕ isbucnească pepturile, inimile trebue sĕ fie apăsate; ca sĕ se ridice brațul, trebue sĕ fie capul asuprit.

Botoșaniĭ s'aŭ revoltat.

Ori-ce brutalitate în represiune vor pune ceĭ interesați, aceĭ drepți vor întreba causele pentru carĭ Botoșaniĭ s'aŭ revoltat. Numaĭ causele carĭ aŭ determinat faptul, pot determina și rĕspunderile.

Am sĕ spun acele cause. Ast-fel ca ele sĕ se cunoască pretutindene, ca țara întreagă sĕ vadă și sĕ știe, și ca opinia publică, cea liberă și onestă, sĕ judece.

Botoșani s'aŭ revoltat pentru că 10 anĭ de batjocură și de jaf îĭ ajung!

Pentru că de zece anĭ acel oraș, mândru, bogat, cultivat, cu o populațiune harnică și deșteaptă, este dat în voea bunului plac!

Pentru că de zece anĭ, 40,000 locuitorĭ sunt robiți unuĭ singur om, unuĭ cazac, generaluluĭ Pilat, și rudelor acestuia, și slugilor lor!

Pentru că aceștĭ oamenĭ, această gașcă, spre a'și face toate placurile, aŭ împănat întreg județul și toate comunele cu ce aŭ putut aduna maĭ rĕŭ și maĭ stricat; și le-aŭ zis, dândule toate pe mână: «luați-vĕ! împărțiți-vĕ! al vostru este!»

D. general Pilat s'a pus, maĭ întâiŭ, *charité bien ordonnée commence par soi-même*, **senator** pe **D-sa.**

A maĭ pus **senator** pe **nepotul** seu de soră, d. **Ion Arapu**;

și, pe urmă, **deputat** pe **cumnatul** sĕŭ, d. **Theodor Pisoski**;

și încă **deputat** pe celĭ l'alt **cumnat** al sĕu, d. **Gheorghe Hasnas**;

și tot **deputat** pe nepotul d lui Hasnaș, d. **Panaite Gheorghiade**;

și iarăși **deputat**, pe propriul sĕŭ **nepot** de frate, **Ioan Pilat**;

primar de Botosani a pus pe **cumnatul** seu, d. **Gheorghie Hasnas**;

și presedinte de tribunal pe **verul** sĕŭ, d. **Christea Pilat.**

Și pe urmă.... și pe urmă joace Botoșănenii! Pilat îĭ bate, Pilat îĭ judecă! Și când judecătorul Pilat nu judecă drept, senatorul Pilat saŭ deputatul Pilat sunt la Bucureștĭ.... ca sĕ'ĭ tălmăcească luĭ d. Stătescu pentru ce nu s'a judecat drept.

Și din Pilat în Pilat, cum a mers Hristos la restignire, sunt tîrîți Botoșăneniĭ în miserie și la peire!

Ca sĕ'și asigure și maĭ bine libertatea stăpânuluĭ, generalul căută, maĭ întâiŭ, prefecți, oamenĭ de pae. *Risum teneatis amicĭ:* un Sava Anastase, și un Niculae Rojniță, oamenĭ carĭ în zile normale ajung mult dascălĭ de biserică saŭ aprozĭ de tribunal, lĭ se dă căpitănia administrativă a unuĭ ținut fruntaș ca ținutul Botoșanĭ.

Și, precum s'alege cap al județuluĭ cel cu mintea maĭ scurtă, așa subalternĭ se rînduesc, parcă 'nadins, ceĭ cu mâna maĭ lungă.

Și toate lĭ se trec subalternilor, toate lĭ se iartă: o singură condițiune lĭ se pune: «la vremurĭ de alegerĭ, pe lucru, băeți!» Și băieții lucrează. Aŭ lucrat la 2 Noembre, băeții. Aŭ stors voturile din sângele oamenilor la alegerĭ, cum tot anul le storceaŭ banul din sudoare.

Birurile cresc și iar cresc. Zecimele s'adaugă zecimelor. Și ce se face cu birurile acelea? câcĭ drumurile tot prin beilic se fac, ca și maĭ nainte, și după ce lĭ a luat baniĭ, oamenilor, apoĭ lĭ maĭ ia și brațele cu carĭ muncesc și adună banul.

Țĕraniĭ județuluĭ aŭ fost duși la șosele, acest an, în mod așa grozav, așa sĕlbatec, cum nu se puneaŭ Evreiĭ la muncă, în Egipet pe timpul faraonilor. Și cu tote acestea, în tot județul, un pod nu aĭ. Când Siretul, care îl percurge de a lungul, a sporit cât de puțin de ploĭ, oamenii ca sĕ treacă în cel l'alt mal, unde se află câte odată primăria, trebue să ocolească prin alte județe, Folticeni orĭ Dorohoĭ.

Dar tîrgoveții! Aŭ arĕtat la întrunirele opositieĭ, nainte de așa numitele alegerĭ, în ce hal aŭ căzut: eĭ nu maĭ pot avea și tăia un mascur, nu maĭ pot cumpĕra lemne de foc, atât lĭ se ia cu dărĭ, cu supradărĭ, taxe și parataxe! Dar bacșișurile! mită ca sĕ nu te lase! mită ca sĕ te lase!

Administrațiune proastă și venală! Care nu 'țĭ dă nimic, și 'țĭ ia totul! Care și te înneacă și te seacă!

Poate cu justiția e maĭ bine?

Sĕ vedem:

La Hârlău, judecătorul de ocol este un domn dat afară cu doĭ anĭ nainte, pentru mituire ca judecător de tribunal. De atuncea, dânsul s'a dat trup și suflet d-luĭ Hasnaș. Astăzĭ, împarte iarăși dreptatea la oamenĭĭ.

La tribunal, scandalul e și maĭ scârbos. Un președinte, care insultă pe justiciabilĭĭ, hatîrgiu, bețiv, ignorent, incorect, nedemn în toată puterea cuvêntuluĭ. Sunt date de el hotărîrĭ de carĭ rîd în hohote baroul întreg, oamenii toți. Altele carĭ indignează pe ceĭ maĭ nepăsătorĭ. Dar gheșefturile ce se fac sub scutul acestuĭ cadiu! O pildă: de zece anĭ de zile toate falimentele aŭ avut un singur și'acelaș sindic.

Dosarele sunt față.

Altă pildă: un orĕ de tată și de mamă are o avere de 2.000 l. venit anual din carĭ sĕ învețe și sĕ trăiască. Tutela s'a dat pe mâna unuĭ favorit al președinteluĭ. Legea spune că tutelele sunt gratuite: dar d. Pilat fixează salariŭ. Ghiciți la ce sumă se urcă acel salariŭ, pentru o avere de 2000 lei venit pe an? Jumătate, 1000 leĭ noĭ! Și nicĭ aceĭ 1000 leĭ noĭ, carĭ rămân nu se daŭ sermanuluĭ orfan care e silit sĕ vie din Iena, din fundul strĕinătățeĭ, sărac și fără sprijin sĕ se plângă tribunaluluĭ. Credeți că lĭ se face dreptate? Președintele îl amenință că îl va închide de nu tace pentru nesubordinație către autoritatea tutoruluĭ!

Ce sĕ zic de școală? Un singur lucru. La liceu, se menține profesor de limba română, un om condemnat în Bucovina și fugar de acolo pentru *atentat la bunele moravurĭ*!

El singur s'a mărturisit păcatul dinaintea judeluĭ-instructor român, însărcinat cu stabilirea identitățeĭ, căcĭ Austria pretindea extrădarea. Dosarul există. Orĭ-cine poate citi. Guvernul știe. Cu toate acestea, și cu toate plângerile ce s'aŭ scris, acel om rĕmâne povățuitorul și educătorul copiilor botoșăneni....pentru că e om al generaluluĭ Pilat.

In schimb, un om de bine nu poate trăi, nu poate păstra un post, dacă nu pleacă capul.

Așa un casier, om onest, fiŭ al județuluĭ, este dat afară pentru că este independent.

Un avocat al Statuluĭ de 10 anĭ în funcție, vechiŭ liberal, o ilustrațiune a divanuluĭ adhoc, fost ministru sub Cuza la finanță și la justiție, este înlăturat pentru că nu s'închină la aceĭ carĭ odinioară îĭ aŭ șters cismele.

Un judecător cu nimă este surgunit la Vasluiŭ pentru că'și face datoria!

Arbitrariŭ în toate!

Arbitrariŭ de sus până jos!

Corupția și degradarea de jos până sus.

Nu degeaba s'aŭ revoltat Botoșeneniĭ! Când cuțitul e la os; când tot birurĭ țĭ se cer și nimic primești în schimb; când nu maĭ aĭ nicĭ o siguranță; când drepturile țĭ se nesocotesc; când libertatea și demnitatea de om țĭ se tăgăduește; când dacă nu ești slugă plecată, țĭ se taie orĭ-ce mijloc de traiŭ; când trebue sĕ'țĭ vinzi conștiința ca sĕ'țĭ poțĭ cumpĕra pâinea; când trebue sĕ morĭ de foame dacă vreĭ să nu morĭ de rușine, ... a! atuncea!..

. . . . . .

Atuncea maĭ bine morĭ de gloanțe și de baionete!

I. G. Miclescu

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS"

Constantinopol, 20 Noembre

«Cale indirectă». Negociările anglo-turcești în privința Egyptuluĭ naŭ eșit încă din perioada întrevorbirilor oficioase, de și Poarta a primit memoriul englezesc de la 11 Noembre.

Franța a declarat Porții că cestiunea egypteană fiind o cestiune internațională, ea nu va recunoaște nicĭ o învoială directă dintre Anglia și Turcia. Rusia a făcut aceiași declarațiune.

De altminterĭ la palat par convinși de necesitatea pentru Turcia de a căuta ea însăși sĕ aducă o înțelegere franco-engleză în privința Egyptuluĭ, căcĭ Turciei nu'ĭ convine sĕ lase pe Anglia stăpână absolută a Egyptuluĭ și sĕ arunce ast-fel Franța în brațele Rusieĭ pentru a resolva cestiunea bulgărească.

Sultanul a primit erĭ pe d. deMontobelle, ambasadorul Franței, în audiență privată.

Sofia, 21 Noembre.

Generalul Kaulbars a cerut agentului diplomatic al Franței, sĕ protegeze pe supușiĭ ruși din Bulgaria, după plecarea sa.

Berlin, 21 Noembre.

Germania a rĕspuns Rusieĭ că ea primește candidatura prințuluĭ de Mingrelia dacă cele-l'alte puterĭ 'l-ar primi.

Londra, 21 Noembre.

Plecarea generaluluĭ Kaulbars e considerată ca făcând situațiunea maĭ gravă ca nicĭ o dată.

St. Petersburg, 21 Noembre.

Prințul de Mingrelia veniud din Caucaz, a sosit la St. Petersburg.

St. Petersburg, 21 Noembre.

«Journal de St. Petersbourg» spune că plecarea generaluluĭ Kaulbars nu este de cât consecința logică, și până la un oare care punt prevĕzută a oarbei încăpățînare a guvernanților bulgarĭ.

Paris, 21 Noembre

D. Bihourd, resident în Tunis, e numit resident general în Tonkin.

Paris, 21 Noembre.

Știrĭ din St. Petersburg declară că plecarea generaluluĭ Kaulbars nu însemnează nicĭ de cum că Rusia e dispusă a viola asigurările ce a dat, când a afirmat că nu va ocupa Bulgaria.

Pesta, 21 Noembre.

Ministrul de comerciu al Austrieĭ și baronul Kalchberg aŭ avut ierĭ cu contele Szechenyi și d-niĭ Matlekovicĭ și Mihailovicĭ o lungă conferință în care aŭ discutat principiile pe carĭ trebuie sĕ se bazeze negocierile cu reprezentanții României, a căror sosire se pote aștepta în curând.

Atena, 21 Noembre.

Se comunică din Constantinopol cu data de 17 că un personagiu oficial englez venind din Rusia, unde el residează, și sosit aci pentru a conferi cu Sir White, confirmă că Rusia face într'un mod deschis pregătirĭ de resbel, ca și când resbelul ar fi apropiat, că nu numaĭ toată flota e gata, dar că e în stare excelinte și mult maĭ considerabilă de cât cum se credea.

El constată că Rușiĭ spun mereŭ că sunt gata a merge la Constantinopol, adaogând că pentru prima oară el aude pe Rușĭ presintând Constantinopolul ca ținta lor directă.

Poarta sondează acum pe ambasadorĭ, în privința oportunității și a redacțiunii unei circulărĭ privitoare la Bulgaria.

Sofia, 21 Noembre.

Gadban Effendi recomandă candidatura printului de Mingrelia, ca fiind agreata de Turcia.

BATAUSI IN ARMATA

Citim în *Independentul* din Focșanĭ:

Pedeapsa unuia din capiĭ natiei indignate

Daca justiția, administrația și cele alte instituțiunĭ publice aŭ dat concursul,lor guvernuluĭ la alegerile Comunale, în mișelescul mod descris maĭ sus, cată sĕ recunoaștem că armata 'și-a ținut sus devisa'ĭ de «Patrie și Onoare».

In adevĕr, îndată ce s'aŭ reclamat d-luĭ general Cantili, că printre capiĭ de bataușĭ ce terosisau alegătoriĭ în ziua de 2 Noembre, se află și Teodorescu Gheorghe, sergent major din reg. 10 Dorobanțĭ, compania 7 Ajud, venit din ajun cu vre-o 22 soldațĭ, alțiĭ zic 43, adunați din maĭ multe comunĭ din plasa Racăciunĭ, și a căror nume vom publica maĭ târziŭ, d general, ținând la prestigiul armateĭ și ne amestecul eĭ în luptele politice, dar maĭ cu osebire în bandele indignaților, a făcut cuvenitele investigațiuuĭ, și dovedind adevĕrul denunțăreĭ ce 'ĭ se făcuse, *prin ordinul de zi No. 121 din 4 Noembre curent, a hotărît* **degradarea** *numitului serjent-major Teodorescu,* în soldat, potrivit art. 242 și 238 din serviciul interior, și mutarea luĭ, pe ziua de 5 Noem. în batalionul 3 de vênătorĭ staționat la Târgu-Ocna.

Pedeapsa pronunțată s'a și esecutat în ziua de 5 Nocm. la orele 11 dimineața prin îndeplinirea formelor prescrise de regulamentele militare.

S'a format un careŭ de soldațĭ și ofițerĭ în asistența d-luĭ major ajutant Ciorneĭ, și condamnatul fiind așezat în mijloc, un serjent-major 'ĭ a rupt însignele gradului ce purta zicându'ĭ: *ai fost nedemn a le purta.*

Condamnatul plângea cu lacrămĭ amarĭ dreapta pedeapsă ce meritase, zicând că unchiul sĕŭ Luca Nestorescu l'a nenorocit.

Suntem positiv informați ca d. general Vladescu refusa d'a înlocui pe d. general Ipatescu la Botosani.

Ministrul de resbel s'a si rostit în contra d-luĭ general Ipatescu. Iar d. general Vladescu vrea se se faca o ancheta asupra rolului armatei la Botosani.

Aceasta însa nu convine guvernului.

RESPUNS LA UN COMUNICAT

R.-Vâlcea 8.

Sunt maĭ multe zile, de când prin o scrisoare deschisă ce am adresat d-luĭ ministru Stătescu, arătam miseriele, și maltratările ce indură de treĭ luni și jumĕtate, arestațiĭ politicĭ în omorul învĕțătorului bătăuș Popescu. Dacă legile noastre nu s'ar călca pe fie ce minut de către guvernul d-luĭ I. Brătianu, și dacă arbitrarul nu le-ar fi înlocuit, atuncĭ de sigur în fața afirmărilor mele, atât de categorice, mi s'ar fi rĕspuns prin o anchetă severă, și pedepsirea celor culpabilĭ.

Ce face însă d nu ministru *al dreptățeĭ?*

Maĭ întâiŭ pune pe oficioasa d-sale gazetă sĕ mĕ înjure și se mĕ calomnieze. Am rĕspuns, la cele zise contra mea, și de oare ce d. Statescu, n'a publicat nicĭ un document prin care se dovedească că eŭ spuneam neadevĕr, rĕmâne bine stabilit că *Voința Națională, a mințit* ca tot-d'a una.

La cinci ale luneĭ curent însă, d. Stătescu revine la calea adevĕrată, și dă un comunicat unde spulberă toate afirmările mele și a întregeĭ prese independente, susținând că ceĭ cinci arestați politicĭ petrec maĭ bine de cât la eĭ acasă.

Ei bine, la atâta nerușinare în a ticluĭ minciuna, orĭ ce om ar trebui sĕ se revolte. Mĕ voiŭ încerca pe rêndu a demonstra că întreg comunicatul *Monitoruluĭ Ofi-*

www.dacoromanica.ro

cial, nu este de cât o serie de neadevĕrurĭ, aruncate opiniunei publice, fără nicĭ un respect.

Comunicatul spune că: din raportul d-luĭ procuror general No. 5881 din 21 Octombre, reese că cei cinci arestaţi nu sunt de loc maltrataţi, că *numaĭ un colţ* din odaia lor este umed, că a fost mutaţi în altă cameră, de oare-ce dĕnşiĭ fiind *culpabilĭ de omor cu pândire*, nu meritĕ vre-o distincţiune, că aŭ plapomĭ, tutun specialitate, cărţi de citit, etc.

Maĭ întâiŭ afirm, şi desfid pe d. ministru Stătescu, sĕ'mĭ dovedéscă că s'a făcut o altă anquetă în această afacere, de cât cea a d-luĭ procuror de secţie al Curţeĭ de Craiova, d. Dimitriu, şi că raportul de care vorbeşte comunicatul nu este al d-sale. Apoĭ contra acestuĭ d. procuror am protestat, am declarat şi afirm că d-sa nu numaĭ că a relatat *neadevĕrurĭ*, dar chiar s'a purtat maĭ rĕŭ de cât *neomenos*.

Locaţiul după declaraţiunea d-luĭ dr. Suciu este *nelocuibil*, umezeala curge pe pereţi, ploaia pătrunde prin acoperĕmânt, şi pe jos în odaĭ se fac şanţurĭ pentru a se putea scurge. Petre Apostolescu şi Al. Zugrăvescu suferă de reumatism şi nevralgie căpătate după declaraţia aceluiaş d. dr. din causa egrasieĭ, şi actul constatator se află la dosar, precum şi cel al d-luĭ jude de instrucţie, care ordonă strămutarea acuzaţilor în o cameră sănătoasă, ordin care d-l Simulescu, *s'a opus a se esecuta*.

Păzitoriĭ temniţeĭ le adresează continuŭ insultele cele maĭ triviale; amenin̦ări că 'ĭ va pune *în fiare*; acum doă săptămânĭ aŭ fost opriţi *de la masă*, pentru că unul din eĭ a strigat maĭ tare; ordin de a *împuşca* chiar, dacă în timpul de la 7 ore seara şi până la orele 7 dimineaţa, ar face cine-va cea maĭ mică mişcare din plăpomĭ.

Că a fost strămutaţi în altă cameră, este adevĕrat. Localul temniţeĭ se compune din două părţi, una care servea vechiuluĭ proprietar, egumenuluĭ Hrisant Horezanul, de metoc, iar cea altă parte forma grajdurile. Aci sunt făcute două odaĭ, ambele egal de mizerabile, şi d. Procuror Dimitriu a mutat pe arestaţi din una în alta!!! iar hoţiĭ şi criminaliĭ de rând staŭ în odaile de sus.

Dacă aŭ cărţi de citit, tutun, saltele, mâncare de la birt etc. apoĭ acestea le datoresc familielor lor. De ce însă d-nu procuror Dimitriu, nu arată prin raportul sĕŭ, cum d-sa însuşĭ a oprit a li se aduce arestaţilor aceste lucruri, şi la reclamaţiunele mele, d-sa 'mĭ spuse mie personal: «lasă'ĭ sĕ sufere, nu le daŭ voe a avea saltele, ci numaĭ nişte păturĭ iar gazete nu trebuesc sĕ citească, criminaliĭ nu *fac* politică».

Vedeţi dar că comunicatul d-luĭ Ministru Stătescu este un sfruntat neadevĕr, şi mĕ fac forte a dovedi toate acestea eŭ însumĭ, când ocasiunea se va presenta.

Nicolae Epure.

CRONICA

GENERALUL PILAT

Eroul zileĭ este generalul Pilat!

La Botoşanĭ, în timpul perioadeĭ electorale, dĕnsul a tăiat şi a spânzurat, a condus bătălia, a poruncit sĕ se tragă în carne vie.

Când, cu o zi înainte de alĕgerĭ, i s'a spus că opoziţia va eşi triumfătoare în alegerĭ, generalul deveni furios şi, bătând cu pumnul în masă, începu sĕ strige: «Nu se poate! Armata! Sĕ se scoată armata!»

In ziua alegerilor, pe la ora 1 după amiază un agent 'ĭ aduce ştirea că opoziţiunea începe a deveni stăpână pe situaţiune; atunci generalul nu maĭ poate fi stăpân pe dĕnsul. Se roşeşte ca un rac, începe sĕ vocifereze ca un nebun şi, fiind-că era desbrăcat, îşĭ pune mondirul şi chepiul, uitând sa'şĭ puie şi pantalonii, şi în acest costum ese afară cu sabia în mână, strigând: «Armata! Sĕ vie imediat armata!»

Lumea care 'l-a vĕzut astfel îmbrăcat, în papuci, fără pantaloni, cu chepiul în cap şi cu sabia în mână, a crezut că bietul general a înebunit vĕzând că pierde colegiul I, şi astfel, mulţi alegĕtorĭ, aŭ votat cu guvernul de teamă ca sĕ nu înebunească şi alţiĭ.

Când poporul a năvălit asupra poliţieĭ, generalul a vĕzut că nu e lucru curat, a şi şters'o în casă, lăsând pe doĭ inşi afară, însărcinaţi ca sĕ'ĭ aducă noutăţi. Şi când i se spunea că poporul a începu sĕ respingă armata şi sĕ rănească pe soldaţi, generalul căpăta faţa unuĭ apoplectic şi sbiera, de credeaĭ c'o sĕ'l găsească alte alea: «Armata! Sĕ tragă în carne armata!»

A treia zi generalul porni la Bucureştĭ pentru a'şĭ da seama de cele făcute, înaintea stăpânireĭ.

La gara Păşcanĭ, un tĭnĕr, nepot al unuĭ dintre opoziţionişti din Botoşanĭ, şi care aflase că unchiul sĕŭ fusese ucis de soldaţi, merge la d. general şi'l întreabă dacă zgomotul este adevĕrat.

— Din nefericire trăeşte încă, îĭ răspunde d. Pilat.

Ecce homo!

Cine n'a cunoscut încă pe eroul de la Botoşanĭ a putut face cunoştinţă cu dĕnsul.

Venind la Bucureştĭ, şi vĕzând că patronii sĕĭ sunt cam îngrijaţi de cele întâmplate generalul Pilat întoarce foaia, şi întocmaĭ ca omonimul sĕŭ Pilat din Pont, se spală pe mâinĭ, şi aruncă toată vina asupra altora.

Acesta este generalul Pilat.

Acuma nu ştiŭ dacă i'o maĭ da mâna ca sĕ treacă prin Botoşanĭ fără o escortă puternică şi fără toate precauţiunile pe carĭ le ia însuşĭ domnul Carada când călătoreşte.

Faptul e că d. Pilat a devenit un eroŭ atât de mare, în cât se zice, că socrul d-luĭ Ioan Câmpineanu, auzind despre victoria sa de la Botoşanĭ 'ĭ-ar fi telegrafiat imediat:

General Pilat, Botoşanĭ.

Felicitărĭ eŭ şi sufletu maichiĭ. Vino Bucureştĭ. Aşteptăm braţele deschise. Brava eroŭ! Respuns plătit cinci cuvinte.

Stefănică Bellio.

Radu Tzandara.

INFORMATIUNI

Primim din Galaţi următoarea telegramă:

Lista opositiunii trecut întrĕga cu 181 voturi contra 153 date guvernamentalilor.

Ressu, Robescu.

✖

Am primit azĭ dimineaţă de la Iaşi următoarea depeşă:

Pe lângă ingerinţa poliţienească nemaĭ pomenită, alegerea colegiul I. pătată şi de fraudă.

In urmă s'a găsit şi un plic alb nestampilat de biroŭ, odată escamotat plicul stampilat de biroŭ şi de candidaţi.

Secretul votuluĭ a fost minciună şi controlul inchisitorial exercitat.

Ast-fel lista guvernamentală a întrunit 338 voturĭ contra 213.

Oficiul telegrafic refuzând din ziua de erĭ telegramele întru cât toţi semnatariĭ nu sĕ presintă ca sĕ certifice iscălitura lor, iscălesc singur, dar consideraţi pe toţi membriĭ comitetuluĭ, în cap cu Alexandru C. Mavrocordat, preşedintelecomitetuluĭ opositiuneĭ leşene.

Mărzescu.

Preşedintele comitetuluĭ electoral şi executiv.

✖

Aflăm că s'a discutat în Consiliul de miniştriĭ darea în judecată a ziarelor carĭ aŭ refuzat se publice Comunicatul ce d-l Stătescu ceruse să se însereze, conform art. 193 din codul penal.

Dupe cât aflăm majoritatea Consiliuluĭ a opinat că, dacă se vor da în judecată ziarele în cestiune ele vor fi achitate de juriŭ.

✖

Se vorbeşte despre demisiunea d-luĭ C. Nacu, ministrul financelor.

✖

Azĭ a sosit în capitală venind de la Botoşanĭ d. N. Boldur-Epureanu.

Del Hermeziu, N. Boldur, Bobeica şi N. Botez vor avea azĭ o întrevedere cu d. Ion Brătianu.

✖

Intr'un articol maĭ mult glumeţ, publicat în «Epoca» de Sâmbătă s'a adresat principeluĭ D. Ghica aprecĭăreĭ şi expresii pre carĭ le regretam cu atât maĭ mult cu cât ele privesc, nu atât atitudinea politică, cât persoana privată.

CORESPONDENTA DIN BOTOSANI

Botoşanĭ, 8 Noembrie.

In precedenta mea corespondenţă, am expus cum s'a provocat din partea Colectivităţiĭ Botoşanene, citeşte: familia Pilat, tristele evenimente desfăşurate în ziua de 2 Noembre, la care dumnealor aŭ vroit sĕ amestece armata distribuindu-ĭ un rol odios pe care ea s'a refuzat a-l priimi, mărginindu-se a îşĭ face strict datoria cu, hotărâre, dar tot d'o dată cu moderaţiune, conformându-se legeĭ şi cerinţelor situaţiuneĭ.

Oficeriĭ şi soldaţiĭ aŭ răbdat insultele uneĭ populaţiunĭ exasperate de administraţie, aŭ răbdat lovituri de pietre, şi eĭ aŭ avut curagiul — adevĕratul curagiŭ într'o asemenea situaţiune — d'a răbda până în sfîrşit; căcĭ forţa era a lor şi aveaŭ a face cu oamenĭ desarmaţi.

Acest elogiu meritat de armata din Botoşanĭ în general, nu poate fi infirmat prin câte-va triste excepţiunĭ. Ştiu bine că vre o doĭ oficerĭ, a căror nume îl cunosc dar îl tac (curioşiĭ pot însă ale afla încorjurate de elogiurĭ în coloanele *Voinţeĭ Naţionale*) aŭ eşit din răbdarea păstrată de camarazĭĭ lor, ca aŭ comis oare care acte de violenţă, ştiŭ bine că câţi-va soldaţi mai departe de ochiĭ oficerilor, saŭ aflându-se în serviciu de patrulă conduşi de comisarĭ de poliţie, aŭ comis acte brutale; astfel se explică numĕrul răniţilor astă-zi încă necunoscut în mod precis. Dar din 14 carĭ s'aŭ putut constata de noĭ, până azĭ, numaĭ treĭ sunt răniţi de baionetă; ceĭ l'alţi sunt contusionaţi, din care unii în mod foarte serios.

Cât pentru omul mort, de şi numeroşi martorĭ afirmă că l'aŭ vĕzut culcat la pământ, apoĭ ridicat de oamenii poliţieĭ, nu s'a putut descoperi cum se numeşte, nicĭ de cine a fost ucis.

Aceĭ doĭ răniţi de armă de foc de care v'am vorbit în prima mea telegramă, se află în căutarea medicilor aduşi de către membriĭ opositieĭ.

Nu e de mirare ca d'aci înainte sĕ se facă noĭ descoperiĭ de răniţi, căcĭ azĭ, toţi aceştia de fricĭ d'a fi implicaţi în proces, şi expuşi resbunăreĭ poliţieĭ, se ascund prin casele lor, şi din această causă sunt lipsiţi şi de îngrijirile medicilor.

Dacă armata n'are pe conştiinţă de cât un numĕr relativ mic de victime, nu e însă tot astfel din partea poliţieĭ şi bandelor de bătăuşi pilateştĭ din Botoşanĭ. Aceste bande aŭ provocat înfurierea publică în ziua de 2 Noembre prin excesele lor.

D. Maior Căplescu îmĭ spunea că a vĕzut pe unul din aceştĭ miserabilĭ trăgând din mulţime pe câte un nenorocit, şi, la adăpostul şiruluĭ de soldaţi, la spatele cărora se afla, maltratând în modul cel maĭ brutal şi cel maĭ laş pe acela pe care puseseă mâna.

«Am fost aşa de indignat, zicea ma«jorul, în cât i-am poruncit sĕ înceteze «îndată, că de nu puĭ sĕ'l bată pe dên«sul!»

Vroind a cunoaşte şi versiunea oficială am plecat în excursiune pe la diferitele autorităţi; am visitat aşa pe d. general Ipatescu, d. prefect Rojniţă, pe d-nu Primar Hasnaş pe d-nu procuror Crivĕţ.

Iacă impresiunile ce am cules de la aceştĭ representanţi aĭ autorităţeĭ, carĭ, ce e dreptul, m'aŭ primit cu multă curtenie şi bună-voinţă.

Generalul Ipatescu

Generalul Ipatescu este o adevĕrată personalitate. Militar în toată puterea cuvêntuluĭ, care şi a dobêndit prin meritul sĕŭ, iar nu prin favoarea altora gradul de general, el a fost şi este omul datorieĭ.

Infăţişarea sa impune respectul. Figura sa francă şi leală, maniera sa afabilă câştigă simpatia.

Aveam onoarea a'l cunoaşte maĭ de de mult, intrarea în materie îmĭ fu aşa dar uşoară. D'altmintrelea generalul deschise însuşĭ vorba plângându-se de nedreptele imputărĭ, ce presa opositiuneĭ a îndreptat în contra armateĭ din Botoşanĭ, zicând că trupa a tras în popor şi că sângele a curs, atunci, când tocmaĭ d-sa dădu-se ordinele cele maĭ precise, pentru a înlătura o atare nenorocire pe cât nevoie nu era, şi pe cât timp ordinele sale aŭ fost executate de ofiţerĭ şi trupă.

— Cu toate acestea sunt oamenĭ răniţi, unul chiar se zice că e mort, şi ceĭ maĭ mulţi dintre răniţi sunt încă necunoscuţi. Cum se explică acestea, d-le general?

— Nu ştiŭ sĕ fie vre un mort. Nu ştiŭ nicĭ despre răniţi nimic. Ştiŭ ordinele care le-am dat eŭ, şi ştiŭ că aceste ordine aŭ fost executate. Armata şi a făcut datoria, o datorie foarte tristă de îndeplinit în asemenea împrejurărĭ, şi pot zice că trupa şi ofiţeriĭ merită toată lauda pentru modul cum şi-aŭ îndeplinit'o. Daca trupa ar fi tras salve în popor, cum s'a zis, aţi fi vĕzut azĭ sute de morţi saŭ răniţi. Mulţumită Domnuluĭ liniştea s'a putut restabili fără aceasta.

Daca însĕ într'adevĕr există morţi şi răniţi,—lucru ce eŭ nu ştiŭ de fel—aceştia nu se pot imputa armateĭ. Armata nu poate fi respunzătoare de rĕul ce 'şĭ fac partidele între ele. Ea nu a parţine nicĭ unuĭ partid, armata este d'asupra partidelor.

— Ştiaţi d-voastră de maĭ înainte că se pregăteşte tulburărĭ cu ocasia alegerilor?

— Prefectul districtuluĭ m'a prevenit cu vre o zi două înainte că se poate ivi o asemenea eventualitate, şi ca sĕ fiŭ gata a da concursul armateĭ în cas de tulburare a ordineĭ. I-am răspuns că, potrivit legeĭ şi instrucţiunelor coprinse în circulara ministerială din 1873, va putea compta pe concursul armateĭ, dar numaĭ în acel cas. Se vede că Prefectul nu cunoştea acea circulară, căcĭ a trimis de mi-a cerut'o.

— Este adevĕrat, Domnule general, că garnizoana de Botoşanĭ a fost prea slabă, şi că aţi fost nevoiţi a cere renforturĭ de la Iaşi?

— Garnizoana era suficientă ca sĕ restabilească şi sĕmenţie ordine. N'am avut nevoie şi n'am cerut nicĭ un ajutor. Probă este că cînd a venit regimentul de linie din Iaşi, Lunĭ dimineaţa, oraşul era liniştit încă de cu seară.

— Atunci cine a trimis în Botoşanĭ regimentul de Iaşi?

— Nu ştiŭ; eŭ nu l'am cerut.

Vĕzând că generalul voeşte a schimba vorba, şi a se sustrage unor întrebărĭ poate indiscrete, dupe câte-va momente, îmĭ luaĭ congediŭ de la D-sa, mulţumindu-ĭ de bună-voinţa cu care mĕ primise.

Prefectul Rojnitza

Cea ce putem face pentru d. Prefect Rojniţa, e d'a zice cât maĭ puţin de d-sa. Este un titular de Prefectură, d'altmintrelea fără nicĭ un titlu, inocent şi neresponsabil, şi atâta tot. D-sa fu ales ca un om de paie de către generalul Pilat, şi om de paie a rĕmas. Primirea ce îmĭ făcu fu amabilă.

La întrebările mele rĕspunse întin-

FOITA ZIARULUI „EPOCA"

(14)

BARBU KATARGIU

(Urmare)

Ceĭ ce aŭ fost aŭ făcut mult rĕŭ, dar aŭ făcut şi mult bine; vênturând faptele lor, tot vor remânea multe grăunţe din pleavă, ca sĕ avem ce semăna şi sĕ putem în urmă culege. Dar, de vom vântura vorbele pompoase, fagăduelile umflate, de care suntem asurziţi de câţi-va anĭ încoa, vĕ întreb, în cuget curat, ce credeţi, că ne ar rĕmânea? Tot ce am putea agonisi vânturând vântul: ĭun sgomot asurzitor, o gângă de vorbe îngânate, babilonice, neînţelese chiar de ceĭ ce le rostesc. Iată rezultatul. Vĕ rugăm dar, domnilor, fiţi maĭ modeşti în vorbe. Noĭ avem răbdare, şi răbdare multă; vĕ aşteptăm faptele, ca sĕ putem cunoaşte din ele cine sunteţi, ce voiţi şi ce puteţi!»

VI.

Când glonţul unuĭ asasin curmă zilele luĭ Barbu Katargiu, el era în al 55 lea an al vieţeĭ sale; era prin urmare în toată maturitatea cugetărĭĭ şi activităţiĭ sale politice. In general, la această vârstă bărbaţiĭ de Stat se afla în plenitudinea vigoareĭ lor. Ideile lor sunt maĭ limpezĭ, experienţa şi reflesiunea le a dat un capital intelectual considerabil, pasiunile tinereţiĭ s'aŭ potolit, vederile lor sunt maĭ depărtate şi maĭ sigure. In Englitera, la vârsta aceasta, bărbatul de Stat este considerat copil. Palmerston murea în vârsta de 80 anĭ şi amiciĭ sĕĭ îl plângeaŭ că a murit încă tĕnĕr. La noĭ firea omenească este maĭ precoe şi sleirea eĭ maĭ repede. Dar această împrejurare nu împedica pe B. Katargiu de a se bucura de o virilitate intelectuală complectă. Corpul sĕŭ suferea de urmările uneĭ tinereţi prodige în plăcerĭ, dar admirabila ţesătură a creeruluĭ sĕŭ îl făcea apt zece anĭ de aci înainte pentru viaţa publică. In anii de exuberanţă juvenilă, adusese şi el, ca toată tinerimea, timpuluĭ, jertfe nenumărate pe altarul Afroditeĭ şi al Graţiilor, gustase până şi drojdiile din fermecătorul pahar al plăcerilor, pierduse mult timp prin grădinile publice şi balurĭ, în serate şi serenade, în toalete şi distracţiĭ. Dar elasticitatea acesteĭ naturĭ fericite ştia sĕ treacă cu o înlesnire surprinzătoare de la un gen de viaţă la altul diametralmente opus. In mijlocul acestor distracţiĭ lubrice el păstră toată frescheţa tinereţiĭ, toată puterea de a gândi a maĭ uritaţiĭ şi toată generositatea inimelor nobile. De şi inteligenţă superioară şi prim-minstru, el nu lua faţă de soţia sa acel aer de suficienţă din nenorocire inerent posiţiunilor înalte, şi adesea orĭ se consulta cu dânsa în cestiunĭ de o importanţă reală. Ca marele Fox care, de câte orĭ medita vr'o reformă căuta sĕ cunoască părerea celuĭ maĭ mărginit dintre deputaţi, Barbu Katargiu se conulta adesea cu soţia sa, căcĭ, zicea el, spiritul fin şi practic al femeiĭ vede în multe lucrurĭ maĭ bine de cât mulţiĭ bărbaţi inteligenţi. Este adevĕrat că femeile formaseră unul din obiectele sale de predilecţie, dar această înclinare nu degenera nicĭ odată în slăbiciune şi nu 'l expunea la greşeli de acelea ce oamenii datoresc câte o dată sexuluĭ frumos. Urbanitatea manierelor sale şi prevenienţa sa către bărbaţiĭ marcanţi aĭ epoceĭ, ca Manolaki Costaki, M. Cogălniceanu, Anastasie Panu, stabiliseră între el şi dânşiĭ raporturĭ de stimă reciprocă. Fantasia ce transpiră în câte-va din discursurile sale era la dânsul numaĭ intermitentă şi numaĭ acole unde ea este neapărată; din contră, raţiunea rece în cestiunile de finanţe, de administraţie, de organisaţie, este calitatea sa predomnitoare pretutindeni unde argumentaţia strictă este de rigoare. Firesce, nu putem cere ca o natură militantă ca a luĭ sĕ păstreze intactă acea obiectivitate de care se vorbeşte în cărţi şi care nu există maĭ nicĭ de cum în ştiinţele sociologice. Barbu Katargiu era o natură pasionată, căcĭ, precum zice Momsen, nu există genialitate fără pasiune. Dar aceasta nu era pasiunea spiritelor înguste, acea pismă răutăcioasă care caută a nimici cu or ce preţ pe ceĭ ce i se împotrivesc; ci pasiunea artistuluĭ, acea scânteie electrică ce dă prima comoţiune aparatuluĭ nostru psychologic şi împrumută cugetărilor şi simţimintelor noastre coloare şi viaţă. Admirabila sa întocmire sufletească şi educaţia făcuseră dintr'ânsul nu numaĭ un orator, ci şi un bărbat de stat. Conservator convins şi luminat, el nu era ca Metternich şi Nesselrode dintre aceĭ conservatorĭ intransigenţi, carĭ rămân staţionarĭ pe când lumea mergea înainte. Fără sĕ înceteze de a fi consecinte, el făcea concesiunĭ liberale timpuluĭ sĕŭ; şi fără sĕ respingă exigenţele legitime şi progresele reale ale timpuluĭ, el voia ca mişcarea către viitor sĕ respecte bunurile trecutuluĭ. Când Europa ne impuse Convenţia, el o primi cu toate dispoziţiile eĭ, din carĭ voia sĕ facă baza desvoltăriĭ noastre ulterioare. El nu era vrăjmaşul reformelor moderate, înţelepte, oportune; dar era adversarul neîmpăcat al or căreĭ inovaţiunĭ intempestive, desultoriĭ, violente, căcĭ ştia că poporul ce trece nepregătit de la o stare politică primitivă la o libertate garantată numaĭ pe hârtie, este osândit a cădea maĭ curând saŭ maĭ târziŭ într'o tiranie sigură, şi, precum zice o maximă vechie francezĕ, *par requierre de trop grande franchise et libertés cheton en trop grand s ervage*. Legalitatea şi ordinea eraŭ idoliĭ sĕĭ. Libertatea preseĭ chiar, într'un timp când guvernul representativ era la noĭ încă în faşă, fusese sub ministeriul sĕŭ cu mult maĭ reală de cât sub alte ministere pretinse liberale, şi este ştiut că el a revocat ordonanţa contra preseĭ promulgată sub cabinetul d-luĭ N. Creţulescu la 4 Octombre 1859. Ca ministru, el nu se conducea de teoriile coprinse în cărţile streine, ci de situaţia reală şi de trebuinţele simţite ale ţĕriĭ sale. De aceea el nu introducea nicĭ o reformă pe baza unor articole de ziare, aĭ căror redactorĭ sĕ ajungă de o dată la drepturile omuluĭ abstract. Afară de cestiunea rurală, unde s'a împotrivit până în ultimul moment al vieţiĭ sale, pretutindeni el se arăta conciliant, gata a sacrifica trebuinţelor timpuluĭ, neţinând seamă de strigătile descreierate ale demagogilor. Şi de vom examina maĭ de aproape modul sĕŭ de a argumenta contra legiĭ agrarie aşa cum o propunea d. M. Cogălniceanu şi amiciĭ sĕĭ poate că nu vom găsi nicĭ chiar azĭ cu totul absurdă ideia luĭ Katargiu.

(Va urma)

www.dacoromanica.ro

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA“
Tiragiu 6.000 de foi
ANUNCIURI SI RECLAME
Anunciuri pe pagina IV, linia 30 bani
Anunciuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

zându-mi ziarul oficios al localității: «Curierul Român». Acî veți vedea toate detaliurile, îmi zise.

Când îi vorbii despre omul mort, saŭ despre numeroșii răniți. «Nu știŭ sĕ fie «nicî un mort, nu știŭ sĕ fie nici un ră«nit, rĕspunse d-sa cu convingție. Bine «ați face sĕ ne comunicați lista celor ce «ați descoperit d-voastră».

Intrebându-l despre modul cum s'a făcut alegerea. — «Curierul Român» vĕ va lumina, îmi respunse.

— Dar am aflat că biuroul electoral se descomplectase, că membrii biroului se dusese a casă, că la 5 ore, ne mai fiind nici un membru al opoziției față, nici un alegator, s'a constituit în pripa alt biroŭ și s'a despuiat scrutinul. Așa este?

— «Eŭ nu știŭ nimic; d. Christea Pilat știe. Eŭ n'am fost fața.

— Dar adevĕrat este că d voastră nu mai erați siguri de viața, că ați avut de la comandantul pieței o gardă militară acasă, și pe lângă persoana D-tra?

— E adevĕrat. Ne temem cu toții. Nu numai eŭ, dar și d. primar, și deputații districtului și chiar generalul Pilat, am avut toți nevoe de o gardă militarească sĕ ne păzească și în seara acea și chiar a doua zi.

— Dar cum aŭ început tulburările d-le Prefect?

— Citiți «Curierul Român», acolo sĕ descrie întocmai.

D-sa avu bunătatea a'mi remite un exemplar dupe bine-informatul ziar, și eŭ, mulțumindu-i de buna-voința sa extremă, îmi luai bună ziua, deplin edificat.

Îmi rĕmânea a vedea pe d. Primar și pe d. Procuror.

Pe mâine relațiunea acestor întrevederi.

C. G. Costa-Foru

CRONICA MUSICALA

FAUST

Am zis erî că representațiunea operei *Faust* din Sâmbăta trecută a fost plină de neajunsuri. In adevĕr rare orî am asistat în București, la o interpretare mai mediocră a frumoasei opere a lui Gounod.

Afară de d. Marcassa, nimenî nu era la locul sĕŭ. D-ra Rosini a început prin a zice fraza ei musicală de intrare cu o afectațiune care nu se potrivește în nimic cu simplicitatea rolului Margaretei. Cântăreața a fost asemenea slabă în scenă cu juvaerurile. Nici trilul introductiv, nici gama care urmează trilul nu'i a reușit. Vocea nu 'i e destul de mlădioasă pentru ast-fel de pasagiurî. *Balada regelui de Thule* a fost mai bine zisă. In actul Bisericei, d-ra Rosini a avut unele părți bunișoare, căderea a fost artistică și jocul dramatic, dar cântul cam sforțat.

In actul al V-lea superba frază musicală care sĕ repetă mai multe orî tot înălțându-se, a fost foarte bine zisă pâuă la sfârșit; dar acolo cântăreața a avut nenorocirea d'a nu putea emite nota finală, ceea ce a stricat tot efectul.

D-ra Leonardi a cântat mica parte a lui *Siebel* cu prea multă sforțare de vocĕ. D-sa a uitat că *Siebel* e numai un amorez platonic a cărui parte e cu totul lirică.

D. Gavrielescu a cântat bine ca de obiceiŭ, dar părea obosit și indispus. Vom aștepta dar a doua representațiune pentru a vorbi de dânsul.

Vom observa numai, emisiunea cam guturală a voceî.

Rolul lui *Valentin* a fost sacrificat. D. *Ciabo de Guili Ugo* e un baritonaș fără nici o esperiență, care are o mică și plăcută voce. Dar nu știe sĕ se serve de dânsa.

Scena duelului și a morței lui Valentin a fost masacrată. Dacă era vorba d'a aduce asemenea cântărețî din Italia, apoi era mai bine ca *impresariul* sĕ angajeze pe tinerii noștri artiști români. Fără a fi perfecți, ei ar fi compromis mai puțin părțile carî li s'ar fi încredințat.

De *Martha*, sĕ nu mai vorbim. Nu cunoaștem persoana care a jucat rolul. Dar știm că era ridiculă sub toate puntele de vedere și că a stricat tot efectul quartetului și al scenei din grădină.

O singură mângâere ne a rĕmas în acest naufragiŭ musical. Am auzit și am vĕzut un *Mefistofeles* cum nu'mi aduc aminte sĕ'l fi auzit în Bucureștî.

Cu toată greutatea ce există pentru un *basso profundo*, d'a cânta partea cam baritonală a lui *Mefistofeles*, d. *Marcasa* a fost admirabil. Mai întâiŭ ne a dat pe adevĕratul *Mefistofeles* precum a fost creat pe scena francezĕ. Adică un Mefistofeles gentilom, fără gesturî esagerate și grimasurî care sperie pe copiî. Atât jocul cât și cântul lui aŭ fost clasice prin sobrietate și bun gust. N'am auzit un altul de cât pe *Faure* zicând mai bine serenada din actul al IV-lea de cât d. *Marcasa*. Publicul a simțit'o căci a bisat pe valorosul artist, lucru ce nu se făcuse nici o dată pentru această piesă; precum am zis'o erî, el a scăpat situațiunea.

Corurile aŭ fost slabe. In orchestră instrumentele de vênt și de aramă aŭ dat niște greșurî simțitoare, carî sunt straniu într'o partițiune cunoscută și jucată de atâtea orî.

In resumat, dacă n'ar fi fost d. Marcasa, aș zice cu drept cuvênt că reprezentațiunea operei *Faust* din anul trecut cu românii noștrii, a fost mult mai bună și mai îngrijită de cât cea de acum.

Sĕ sperăm că impresa va lua mĕsurî spre a repara lucrurile, căci alt-fel vom fi siliți a zice ca în M-me Angot:

Cela ne valait pas la peine de changer de gouvernement.

Arutnev

BULETIN EXTERIOR

GRAVITATEA SITUATIUNEI IN BULGARIA

O depeșe a *Agenției Havas* ne comunică, că plecarea generalului Kaulbars și ruperea relațiunilor diplomatice între Rusia și guvernul bulgar, e considerată în Londra ca o agravare amenințătoare a situațiunei. Ast-fel am considerat'o și noi îndată ce am primit stirea că guvernul rusesc a dat agenților sĕi ordinul d'a părăsi Bulgaria. Dar gravitatea situațiunei nu implică încă ocupațiunea imediată a Bulgariei de către armatele ruseștî. O asemenea ocupațiune ar avea de resultat isbucnirea resboiului; declarațiunile Lordului Salisbury și ale contelui Kalnoky o dovedesc și nu e probabil ca cabinetul din Petersburg sĕ voiască a provoca o ruptură imediată, în fața atitudinei adoptată de Austro-Ungaria și de Anglia, ajutate și de Italia.

Prin urmare sĕ poate considera ca sigur că Rusia va începe prin a întrebuința alte mijloace pentru a dobândi în Bulgaria aceea ce n'a putut obține prin misiunea generalului Kaulbars. Modul cum s'a resturnat principele Alexandru e o dovadă că Rusia dispune în Bulgaria de mijloace puternice de agitațiune. Dacă s'a resturnat principele de Battemberg cu atâta ușurință nu e îndoială că resturnarea guvernului regenței va fi încă mai ușoară. Există în Bulgaria multe nemulțumirî și partidul Zankovist poate la un moment dat provoca dezordinî grave și pregăti astfel tĕrîmul pentru o ocupațiune.

Prin urmare plecarea generalului Kaulbars, în loc d'a slăbi acțiunea Rusiei, îi va da încă mai multă tărie, căci ea va fi scutită de toate piedecele, ce resultaŭ din oare care convenienți diplomatice și internaționale. Ne putem dar aștepta la evenimente grave în interiorul Bulgariei.

V.

MARTURII MINCINOASE

Bârlad, 9 Noem. 1886.

Când un guvern și un partid recurg la mărturisirea unui alegĕtor din opoziție, spre a proba cât de imaculate sunt faptele și porocedările sale, trebue ca sĕ fie foarte decăzut și discreditat chiar în ochiî partisanilor sĕi, și mai mult încă în fața țĕreî.

Când însĕ acele mărturii sunt resultatul unor interpretări greșite, schimosite și depărtate de adevĕr, atunci acesta este o probă a culmei nerușinării și a slăbiciunei. Așa ziarul «Tutova,» un jurnal de reclame, la dispoziția fie-cărui care 'i oferă ceva foloase, în numĕrul sĕŭ din 6 Noem. curent, la o notiță intitulată: «Alegerî libere» afirmă că d. Iorgu Gâlcă un alegĕtor din opoziție, ar fi declarat, la comitetul permanent, d-lui Prefect al județului Tutova, ca însărcinat din partea mai multor alegători, că'i exprimă mulțumirî pentru purtarea sa corectă în alegerile urmate. Ziarul guvernamental, «Voința Națională,» însărcinat în special, cu spălarea rufelor murdare a guvernului, s'a grăbit prin Nr. sĕŭ din 8 Noem. curent, sub titlul: «Alegerî judecate de membrii opoziției», a reproduce acele publicate de ziarul Tutova.

Este o sfruntare nerușinată ca prin inserțiuni depărtate de adevĕr, sĕ vroiască a se înșela pe ei însuși, neexistând nici un om în toată țara și în Bârlad în s ecial, care sĕ nu fi fost martor ocular saŭ sĕ un fi auzit cel puțin despre scenele scandaloase care s'aŭ petrecut din partea administrației. La aceste alegerî comunale nu s'aŭ cruțat nici un mijloc de înrâurire morală și materială. Terorisarea alegătorilor, zădărnicirea votului secret, aŭ fost la ordinea zilei.

Dacă la Bârlad, la alegerile urmate la coleg. 2-lea, nu saŭ întâmplat bătăi și vărsărî de sânge, aceasta se datorește înțelepciunei alegătorilor din opoziție.

Ei aŭ răbdat toate provocările, toate injuriile, și toate necuviințele sbirilor administrativi.

Printre aceștia se deosebiaŭ mai ales: Domnul Guriță precupeț și orator Marța la iarmarocul de vite din Bârlad. Domnul Iancu Codrescu de profesiune secretar al camerii, și la ocasie de foloase personale saŭ a familiei sale, stăruitor la alegerî, devenit celebru prin discursul tip, prin care critică cele desĕvârșite de căimăcămia lui Vogorides. Domnul Stefănescu, funcționar la comitetul permanent, D-nul Popescu directorul scoalei normale și pescuitor în apă tulbure și D. Iancu Sturdza deputat și avocatul d-lui . Brătianu în localitate.

Iată adevĕrul restabilit. Iar dacă d-nul Iorgu Gâlcă socrul d-lui Doctor Codrescu, un consilier guvernamental ales, poate sĕ 'și atribue cele publicate, aceasta îl privește personal pe el, n'are de cât sĕ le explice cum va vroi.

Primiți d-le Redactor asigurarea deosebitei mele considerațiî.

Un alegator.

ULTIME INFORMATII

Mâine se va ține la palat sub președenția Regelui, un important consiliŭ de miniștrii, în care sĕ va trata cestiunea proclamărei prințului Ferdinand de Hohenzollern de moștenitor al tronului.

●

Națiunea află ca prințul Ferdinand de Hohenzollern va fi proclamat de moștenitor al tronului.

In zioa deschiderii corpurilor legiuitoare, principele Ferdinand, conform constituții, va lua locul sĕŭ de senator. In același timp Alteța Sa va fi înrolat în regimentul 3 de linie.

●

De adăogat la dosarul d-lui Stătescu:

Aflăm că d. Mânescu, n'a fost numit judecător de instrucție la Botoșani, ci trimes înadins acolo pentru a face instrucția relativă la ultimele evenimente și avênd făgăduiala că îi sĕ va păstra locul sĕŭ la București.

Ni sĕ mai asigură că d. Mânescu a primit 5000 francî, înainte d'a porni la Botoșani.

●

Statul a cumpĕrat colecțiunea archiologică a d-lui Cogălniceanu, care va pleca în curênd la Paris pentru a face o consultațiune medicală.

●

Sĕ zice că d. Aurelian este desemnat pentru a înlocui pe d. Stolojan la ministerul domeniilor.

●

D. P. Carp va sosi Miercurî în Capitală.

Cele zise în privința uneî rupturî eventuale între d-sa și d. Maiorescu sunt neîntemeiate.

D. Carp își propune a ataca cu asprime, în viitoarea sesiune parlamentară, politica financiară și economică a guvernului.

●

D. Zacharia Stoianof, a sosit în Capitală împreună cu alți membrii ai Sobranieî, ducându-sĕ în Germania, pentru a se întâlni cu prințul Alexandru.

ULTIMA ORA

Londra, 22 Noembre.— «Morningpost» spune că Rusia înainte de a negocia în privința cestiunii bulgarești, voește ca puterile sĕ lucreze pentru a obține de la regenți disolvarea Sobranieî.

«Times» spune că candidatura prințului de Mingrelia nu este respinsă în principiu, dar că e cu neputință sĕ se accepte condițiunile Țarului carî tind a suprima regimul constituțional în Bulgaria și sĕ facă din ea o provincie rusească.

Pesta, 22 Noembre. — Raportul comisiunii delegațiunii austriace asupra budgetului afacerilor streine desaprobă evenimentele din Bulgaria și spune că desaprobarea a fost unanimă față cu contrastul care există între procedeul arbitrar al agentului rus esc și a atitudinei înțelepte și moderate a Bulgarilor. Dacă ar fi vorba a apăra onoarea monarhiei toate națiunile vor fi gata a face toate sacrificiele, dar vor fi asemenea recunoscătoare de a se putea bucura de binefacerile păcii.

Comisiunea constată că basele alianței cu Germania n'aŭ suferit nici o modificare, cu toate rapoartele amicale cu Rusia, cărora ministru le dă o mare valoare.

Raportul menționează acordul cu Anglia. Exprimă siguranța că se va confirma și pe viitor buna înțelegere cu Italia, precum și speranța de a ajunge la un arangiament amical cu Rusia, manifestând o deplină încredere în silințele ce 'și va da ministrul spre a ocroti în toată întinderea lor interesele monarchiei.

D-nu Ioan Lens-Slătineanu, d. Constantin Văcărescu, d. și d-na Teodor C. Văcărescu, d. Alexandru Lenș Filipescu, d. Oscar Lenș, d-na Zoe J. Florescu, d-na Ana Lenș aŭ durerea de a face cunoscut încetarea din viață a prea iubitului lor tată cumnat și unchiŭ.

GEORGE FILIP LENS

și vĕ roagă a asista la ceremonia funebră care va avea loc Marți 11 Noembre la 10 ore dimineața în sfînta biserică Zlătari.

Inmormântarea va avea loc la monastirea Cernica în bolta familiî.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

34

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

(Urmare)

El asculta fără a înțelege bine, sperând că visează și că în curând sĕ va trezi din acest vis.

Și pe când rĕspundea încet, asculta cuvintele sale parcă ar fi vorbit un altul dupe gîndurile lui:

— Catterino, tot ce 'mi spui tu, mi-am spus'o și eŭ, de mult. Și nu mi aduc aminte sĕ fi fost un singur minut de când ne iubim în care sĕ nu'mi pară rĕŭ că te iubesc.

Aceste cuvinte, zise ast-fel, o liniștiră. Zîmbi cu amărăciune:

— Te ghicesc. Nu m'ai rugat sĕ te iubesc, eŭ am fost acea care ț'am arătat mai întâi că-mi placî. Vanitatea d-tale a fost mulțumită de aceasta. Sunt frumoasă, eram o amantă plăcută și seducătoare. Este puțin adevĕr în ceea ce gândești acum și nu cutezi sĕ spui.

Am crezut că voi afla fericirea lîngă d-ta, când el era lângă mine. poate e o scuză pentru mine, dar d-ta? ești scuzabil oare? Bărbatul meŭ scapă pe Regina, fata fratelui d-tale, întri astfel în relațiuni cu noi, și drept resplată 'i iai femeia.

Frumoasă ispravă, și mândru trebue să fi de dînsa! Bărbatul meŭ îți scapă viața, mĕ scapă pe mine chiar de o moarte îngrozitoare și ca sĕ'i mulțumim pentru acest devotament atât de mare în cât poți zice că e mai suprauman de vreme ce Holgan știa că'l înșelăm, noi încercăm încă a ne iubi! Recunoaște, ca și mine, că nu suntem vrednicî de milă nicî unul nici altul și că meritâm ceea ce ni se întâmplă astăzi, adică, disprețul de noi înșine și ura noastră reciprocă.

Ea 'și șterse ochii.

— Catterino, te am iubit mult și a trebuit catastrofa de care aî vorbit ca sĕ sĕ turbure amorul meŭ. Catterino, d-ta care aî curajul sĕ facî asemenea destăinuirî crude, te rog sĕ'ți revii în fire și nu sĕ mĕ sdrobești ast fel. Mâine veî mai avea încă o remușcare, aceea de a fi ucis pe amantul d-tale.

— Adevĕrat, Gilbert, am greșit, eŭ sunt vinovată, s'ar cădea sĕ mĕ osândești și sĕ mĕ blestemi, dar sunt atât de nenorocită! iartă-mĕ, Gilbert, sunt puțin cam nebună, mĕ crede:

— Te iert, Catterino, dar sĕ ne despărțim.

Nu veî regăsi puțină liniște oe cât când voi fi departe de aci. Așa dar adio!

— Gilbert, uita-veî ce ț'am spus?...

— Am uitat tot. Catterino, de vreme ce'ți pare rĕŭ.

— Și d-ta eștî bun, meritaî mai bine de cât mine, adio...

Ea sĕ învălise în mantia sa. El deschise ușa și eși cel întâi din pavilion ca sĕ se asigure că nu era nimenî acolo.

— Vino! zise el încet.

Ea merse alăturea cu dînsul, prin cărarea strimtă care străbatea pădurea. Nu'i luă brațul. Era foarte întunerec, tăcerea domnea în câmpie. Astfel o întovărășea în tot-d'a-una, până la ea, unde intra încet în odaia ei, fără ca nimenea sĕ fi ghicit că lipsise de acasă.

Când ajunseră acolo unde de obiceiŭ sĕ despărțeaŭ, sĕ opriră. Tot drumul nu-și spusese nici un cuvînt. Gilbert îi dădu mâna;

— Adio, Catterino, cu o voce înăbușită și tremurătoare, adio pentru tot-d'a-una.

Ea îi strînse mâna fără conștiință și nu spuse nimic.

Atunci, întorcendu-și spatele unul altuia, sĕ duseră fiî-care în drumul luî.

Dar abia Gilbert făcu câțî-va pașî și sĕ opri. Cine-va care venia alergând în urma luî, îl ajunse și îl coprinse cu brațele de talie.

Era Catterina, tulburată peste mĕsură, înecată de lacrimî.

— Gilbert, nu, nu te duce, nu mĕ lăsa, te iubesc, te iubesc, Gilbert; odinioară, nu știam ce ziceam. Putem oare sĕ ne părăsim ast-fel? O! Gilbert, iubitul meŭ, iartă-mĕ!

Ea îl strîngea pe pieptul sĕŭ, ridicânduse în vêrful picioarelor, și lipind aproape obrazul sĕŭ de obrazul tînĕrului.

Ea simți ceva umid care cădea, picătură cu picătură, pe fruntea sa, și cu toate acestea cerul era curat și plin de stele.

— A! mĕ iubești, Gilbert, mĕ iubești înca, de oare ce plîngi. Nu! nu mai putem trăi unul fără altul. Gilbert, pune mâna pe ochiî meî, vezî, plâng și eŭ te iubesc.

El cerca sĕ se smulgă din brațele ei.

Ea îl reținea, rîzând și plângând în același timp.

— Gilbert, știi la ce gândesc. In loc sĕ ne despărțim, ceea ce ar fi o nebunie, vreaŭ sĕ'mi leg existența mea de a ta. Vreaŭ sĕ te urmez pretutindenî, ca și cum aș fi femeia ta. Ceea ce slăbea amorul nostru, era nevoia în care ne găsiam de a ne ascunde și de a recurge adesea, pentru a ne vedea, la minciunî de care ne rușinam apoi; amorul nostru sĕ va mări când ne vom iubi în libertate. Vreî?

— Fie, zise el, după sĕrutare aprinsă și de moarte, nu te întoarce acasă; urmează-mĕ, vom pleca în astă noapte.

Sĕ gândi o secundă, apoi tremurând puțin:

— Nu, lasĕ-mĕ sĕ'mi sărut fiica încă odată. Mâine voi fi iară singură, și voi veni sĕ te întâlnesc seara.

— Jurî?

— Îți jur, nu te îndoi! Vreî, îndată?

— Nu, te cred.

— Pe mâine dar.

— Pe mâine.

XI

Catterina nu dormi toată noaptea și așteaptă pe Holgan, care se întoarce două saŭ treî ore după dînsa, zisese, cu toate acestea, că pleacă pentru două zile.

Sĕ înfiora gîndindu-se că ar fi putut'o surprinde. Ar fi fost perdută. Sĕ liniști dimineața când Jean vesti că are de gând sĕ plece din noŭ spre seară.

Ziua trecu, tristă și ploioasă. Cerul era cenușiŭ și posomărît, Marea neagră și întărîtată. Furtuna nu isbucni, dar atmosfera era plină de electricitate.

Catterina, cu fruntea și ochiî arși de frigurî, venea și sĕ ducea prin casă, rîzînd și vorbind tare pentru a sĕ ameți, sĕrutând pe Bertha pentru toată nimica. Nu vedea că bărbatul sĕŭ o observa într'un chip ciudat, și apoi rĕmânea absorbit într'o meditațiune profundă.

Ea sĕ arunca fără păsare cu ochiî închiși, în necunoscutul teribil al vieței pe care o doria. A! cît de it te fugeaŭ ceasurile și cît de repede cobora această noapte care avea sĕ'i deschidă o ecsistență nouĕ!...

Marea e turburată la opt ore, Holgan s'a îmbrăcat cu hainele cele grosolane de pescar și ș'a pus în cap gluga sa de pînză gudronată. El ia pe Bertha în braț, o privește un moment și o sĕrută mai înfocat de cît de obiceiŭ, mai mult timp mai cu seamă; înecă un suspin.

— Adio, Catterino zise el, cu o voce stinsă.

(Va urma)

www.dacoromanica.ro

MARE SUCCES!

INVETATORUL POPULAR

Publicare limbistică săptămânală.

Metodă pentru a învăța **singur** *a* **scrie** *și a* **vorbi** *limba franceză.*

Subscripțiune pentru curs complect l. n. 30.

Abonament pentru două luni l. n. 5.

Se trimite după cerere un numer specimen contra 0,25 bani în mărci postale.

A eșit de sub tipar No. 6

BUCURESTI
ADMINISTRATIA
STRADA DOROBANTILOR, N°. 133

NUMAI 10 LEI

Cel mai frumos cadou de SERBATORI in amintirea celor morti

PORTETRE IN MĂRIME NATURALĂ

PORTETRE IN MĂRIME NATURAEĂ

Se efectuează foarte exact după fotografia trimisă. Executarea în cel mult 10—14 zile.
Fotografia remâne neatinsă.
Asemănare fidelă se garantează.
La trimeterea fotografiei trebue alăturat și costul.

Atelier artistic premiat
Siehfried Bodascher
Grosse Pfarrgasse 6

WIEN II.

CASSA DE SANATATE

— BUCUREȘTI —

No. 41, Strada Teilor, No. 41

Luând administrația casei de sănătate din București, aduc la cunoștința generală că de azi înainte începe a funcționa; ori-ce persoană bolnavă are dreptul de a reclama pe medicul care voește din acei ce aŭ aderat a fi numărați între medicii corenți și consultați.

Sarcina de medic permanent al Casei a bine-voit a o lua d-l Dr. Teodorescu Florea asistat de d-l Dr. P. Manea și ca moașa d-na Elise Hasan.

Pentru prospect saŭ alte informații se pot face cereri înscrise (francate) saŭ de a dreptul în localul Casei către sub-semnatul

1886 Octombre 1.

Director: **G. I. Livezeanu.**

LA ORASUL VIENA

Cal. Victoriei Pal. Dac.-Rom. **A LA VILLE DE VIENNE** vis-à-vis de Lib. Socec

Recomandam onorabilei noastre clientele **pentru ieftinatate și soliditate** următoarele noutați:

Rufarie pentru Doamne și Domni.
Fețe de masa, servete și prosoape de pânza.
Olanda veritab. de Belgia și Rumburg.
Madapolam frantzuzesc de toate calitatile și lățimile.
Batiste de olanda și de lino albe și colorate.
Ciorapi de Dame și Domni de Fil d'Ecosse, de bumbac, de lâna și de matase.
Flanele, camasi și ismene de lâna dupa **sistemul profesorului Dr. G. Jaeger.**
Gulere și manșete de olanda ultimu fason.
Mare asortiment de cravate ultimu fason.
Corsete frantzuzesti cu balene veritabile.
Trousouri complecte pentru fidantati.
Layettes și Trousouri pentru copii.
Trousouri pentru pensionate, oteluri și restauranturi.

Avem onoare a informa pe clientela noastra ca a aparut **CATALOGU NOSTRU ILUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.**

LA ORASUL VIENA

CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»

vis-à-vis de libraria Socec

FARA PERICOL

LUMINA PLACUTA

Cu onoare viŭ a face cunoscut onor. P. T. public că am primit un mare deposit de petroleŭ din Caucas (Rusia) în tinichele de la Cassa d'import E. DINERMAN *Galatzi si Batum* și le ofer cu un preț foarte moderat trimise franco la domiciliŭ după cerere prin Carte Posta â la adresa de mai jos.

Asamenea ofer cu un preț foarte scăzut Petroleŭ Regal din prima fabrică I. Niculescu, Bazar Ploești, cu litru.

Cu stimă
A. GOLDBLATT
26 Str. Salvator 26

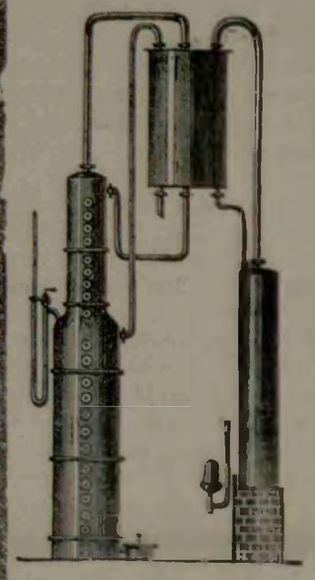
FARA PERICOL

MIROS PLACUT

CONSTANTIN COMANEANU

Doctor in Medicina de la Facul. din Paris

Dăm consultațiuni in toate zilele de la orele 10—12 a. m. si de la 2—4, Str. Sculpturei No. 15.—Pentru sărac gratuit.



MORI

FABRICI DE SPIRT

APARATE DE COGNAC

SI DE

TZUICA TARE (SLIBOVITZA)

Pietre de Moara, curele si tote uneltele si accesorii pentru exploatarea Fabricelor. Pretzu corent si catalogu se trimite la cerere franco.

ALBERT BAUER
INGINER SPECIAL
București, Strada Colței No. 49

REGIMUL DE LANA

AL

PROFESORULUI DOCTOR JAEGER

Recunoscut ca cel mai escelent

MEDALIAT ACUM IN URMA, DE JURIUL MEDICAL DIN LONDRA CU

MEDALIE DE AUR

Sub-semnații având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestmintele de lână ce se poartă pe dedesupt vesminte zise Normale, precum și cuvertirile de paturi în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelei și a reumatismului.

Delarăm că nu recunoaștem ca veritabile de cât flanelele ce se găsesc în magasinul

AUX

QUATRE SAISONS

72, CALEA VICTORII 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL

DR. JAEGER W. BENGER'S Soehne STUTTGART.

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII

TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC

BUCURESTI, — CALEA VACARESTI 251, — BUCURESTI

Se însărcinéză cu construcțiuni de *turbine si mori* cu prețuri mai reduse de cât acele din *Viena si Pesta.*

PREȚUL

Unei mori cu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 1 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3800.

Execută repede ori-care lucru de turnătorie saŭ mecanică; precum; olane simple și ornate.

Mare asortiment de mobile pentru grădină, armamente pentru grajduri și **teascuri de vin** etc.

Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete décauville, tzeve de tuci. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars. 111

ATELIER MECANIC

P. KEILHAUER

No. 59. — Strada Isvoru, — No. 59

Recomand atelierul meu cu **Pompe de toate sistemele, Fântâni d'appliquer si Borne fontâni, Canule (robinete)** de tot felul **Tuburi de fer, tuciu si plumb.**

Tuburi speciale pentru latrine si scurgeri cu accesoriile, sgheaburi de coborire inodore, capace de hasnale etc.

MARE DEPOSIT DE FONTA ORNAMENTALA

Vase, socluri, abajuri banci de gradina, grilaje de îngradit morminte, **pilasturi, Tuburi pentru sondage si candelabri.**

TUBURI, INSTALATIUNI COMPLECTE DE BAI CONDUCTE DE APA

(151)

DE ARENDAT Mosia BALACIU DE JOS Districtul Ialomita. Intindere 1588 pogoane, 2 hanuri. A se adresa Strada Sperantei No. 20 la Maria Pitisteanu.

UN DOMN cu garantie în imobil de 12,000 lei, dorește a se angaja la o casă de comerciŭ ca încasator de bani în Capitală și provincie a se adresa la redacția *Epocei.*

Medaliade aur, Expositiunea Cooperatorilor 1883 PENTRU CULORI

MAGAZINUL
D. I. MARTINOVICI
No. 2, Strada Carol I, No. 2

Recomanda onor. public asortimentul seu de culori. Aceste culori cu lustru durabil se usucă repede, nu dau nici un miros si sunt mult mai superioare tutulor Fabricatelor existente.

— Pretul: 3 fr. kilogramul —

PRIMUL ATELIER DE TÂMPLARIE

S. EMANUEL

No. 1, Str. Luterana, No. 1 coltzul Stirbey-Voda

Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, ca-mere de culcare biurouri etc.

SPECIALITATE DE LAMPEURI

Deposit de mobile cu prețuri escepționale.
Comandele se efectuează prompt după modele.

C. WALTER

Are onoare d'a informa numeroasa sa Clientelă, că a deschis și în

BUCURESTI, No. 41 CALEA VICTORIEI, No. 41

O CASSA DE CROITORIE

Care va funcționa în aceleași condițiuni ca și aceia din IAȘI. 162

DR. E. MAX

reîntorcându-se din călătorie, a reînceput consultațiunile sale, de la 8 — 11 a. m. Strada Clemenței d'asupra Farmaciei.

DOCTORUL TOMESCU

S'A MUTAT

No. 3, — Strada Renasterei, — No. 3

Consultațiuni 5—6 1/2 p. m.

„STELLA"

Sapunerie si Parfumerie, Bucuresti

recomandă specialitățile

DE SAPUN DE RUFE SI SAPUN

DE

TOALETA etc.

DEPOU CENTRAL SI BIUROU:

Calea Victorii, No. 66, vis-a-vis de Palatul Regal.

CIMENT PORTLAND

SOCIETATE ANONIMA DE CIMENTURI FRANCEZE SI DE PORTLAND

DE LA BOULOGNE-SUR-MER (FRANCIA)

Capital 22,000,000 franci

Mărci: DEMARLE, LONQUÉTY et Comp. și E. FAMCHON et Comp.

PRODUCTIUNE ANUALA CONSTATATA OFICIAL: 120,000,000 klg.

Furnisori ai GUVERNULUI FRANCEZ de la 1849

Recompense la expositiile internationale	*Principalele lucrari executate cu produsele societati*	Tone		Tone
1855 Paris.—Prima medalie.	Lucrari de Cherbour.	15.000	Portu de la Calais (in lucrare)	50.000
1867 Paris.—Medalie de aur (unică pentru Ciment).	Derivatiune la Dhuys si la Vaune	40.000	Portu de la Leixoes (Porto) Portugalia (in lucrare)	40.000
1873 Viena.—Două medalii prime de progres, Decorat. ordinului Franz-Iosef.	Portu de la Hâvre	35.000	Ec uzele curs. Senei	15.000
1876 Filadelfia.—Prima Med.	Porturile de la Rouen si Fécamp.	10.000	Pod. pe Sena la Paris	12.000
1878 Paris.—Marele premiŭ, Medalie de aur, Crucea Legiuni pe onoare.	Expozitii univer. 1876 si 1878, Noua Opera, Trocadero Hôtel Dieu	35,000	Tunelu de la Braye (in lucrare)	18.000
1883 Amsterdam. Dipl. de onoare.	Rada de la St.-Jean-de Luz	12.000	Aducerea apelor de la Budos Bourdeaux (in lucrare)	10.000
1885 Anvers. — Dipl. de on.	Portu de la Dunkeque	8.000	Pav. de lemn la Paris	15.000
	Portu de la St-Nazaire	6.000	Lucrari de forturi (geniu militar)	45.000
	Portu de la Sables.	7.000	Saigon Cochinchina	25.000
Si toate recompensele cele d'intaiu la expositiile regionale.	Portu de la Boulogne (in lucrare)	30.000	Canalu de Panama (in lucrare)	5.000
	Portu de la Dieppe	25.000		
	Portu de la St-Valery	6.000		

O colectie de certificate privitoare la aceste furnituri este la dispositia publicului la representatul si depositarul nostru pentru Romania D. EM. ROSENTHAL la Bucuresti, Strada Sf. Vineri No. 17.—Asemenea si certificatul de incercare facuta cu acest ciment de catre serviciul technic al onor. Primarie din Bucuresti, prin care se constata o resistenta la tractiune de 46 de kilo de centimetru patrat, densitate de 1730 si o proportiune de 6 la suta parte granuloasa.

Deposit in Braila la d-nu *H. O. Behrmann.*

„PRETURI FOARTE REDUSE"

Singura fabrica autorizata de inventatorul d-nul Prof. Meidinger pentru

SOBE MEIDINGER

H. Helm, Viena, I.,

Karnthnerstrasse 40 — 42

Patentă imp. reg. de la 1884

SINGURA

Sucursala generala în Bucuresti

Strada Lipscani No. 96

lânga Banca României

Sobele acestei fabrici sunt premiate cu cele d'intâiu premiuri: Viena 1873, Kassel 1877, Paris 1877, Sechshaus 1877, Wels 1878, Teplitz 1878, Viena 1880, Eger 1881 si Triest 1881 ?

Aceste sobe sunt întrebuințate în București în mai mult de 2000 case particulare, de asemenea mai în toate consulatele, în laboratorul Academiei, grădina de copii, Societatea de gimnastica, Institutul Heliade, gara Filaret, Monetaria Statului, Compania de Gaz, Camera Deputaților, Mitropolia, Banca Nationala, Banca României; sobele mele mai sunt întrebuințate la Craiova Cazarma de Artilerie, Spitalul central si Grand Hôtel; în Iasi, Hôtel Trajan (85 sobe) în scoala militara si casarme.

MEIDINGER-OFEN H. HEIM

Preferința acestor sobe este asa de mare în cât se gasesc pretutindeni imitatiuni.

Prevenim deci pe onor. Public se se fereasca de schimbarea fabricatiunei noastre durabile si exacte de imitatiuni de tot felul, fie recomandate ca sobe Meidinger, construcțiune ameliorata sau Sistem.

Numai acele la care pe interiorul usilor este turnata marca noastra, sunt adeveratele noastre fabricate.

Prospecte cu preturi reduse gratis si franco.

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

HOTEL EKSTEIN

— GALAȚI —

— STRADA MIHAI BRAVUL —

Recomand Onorabil. voiajorî Hotelul meŭ nouŭ construit și mobilat, situat pe str. Mihai Brav (Cuza-Vodă), care oferă toate avantajele necesare intereselor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunalul, Curtea de Apel și în centrul Orașului. Tot odată serviciul e foarte prompt, camerile spațioase și și bucătărie aleasă. Iar prețurile cele mai moderate. (167)

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALETI

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

București, — Typografia ziarului EPOCA — Piața Episcopiei No. 3

www.dacoromanica.ro